

2015 OFFICERS

President

Mark P. Del Mastro
College of Charleston

Secretary-Treasurer

Ronald J. Friis
Furman University

Vice-President

Peter J. Eubanks
James Madison University

Executive Committee

Secretary-Treasurer

Ronald J. Friis
Furman University

Assistant Secretary-Treasurer,

Editor of MIFLC Review

Leonor A. Ulloa
Radford University

Former Presidents

Jeremy L. Cass (2014)
Furman University

M. Stanley Whitley (2012)

Wake Forest University

David Zuwiyya (2011)

Auburn University

Organizing Committee

College of Charleston

Andrew Alwine, *Organizer*

Lola Colomina-Garrigós, *Program Director*

Mark P. Del Mastro, *Chair*

Piotr Gibas

Devon Hanahan, *Internship Director*

Oksana Ingle

Mike Maher

Shawn Morrison

Laura Moses

The Citadel

Alison T. Smith, *Scholarship Committee Chair*

THE 65th

ANNUAL

MOUNTAIN

INTERSTATE

FOREIGN

LANGUAGE

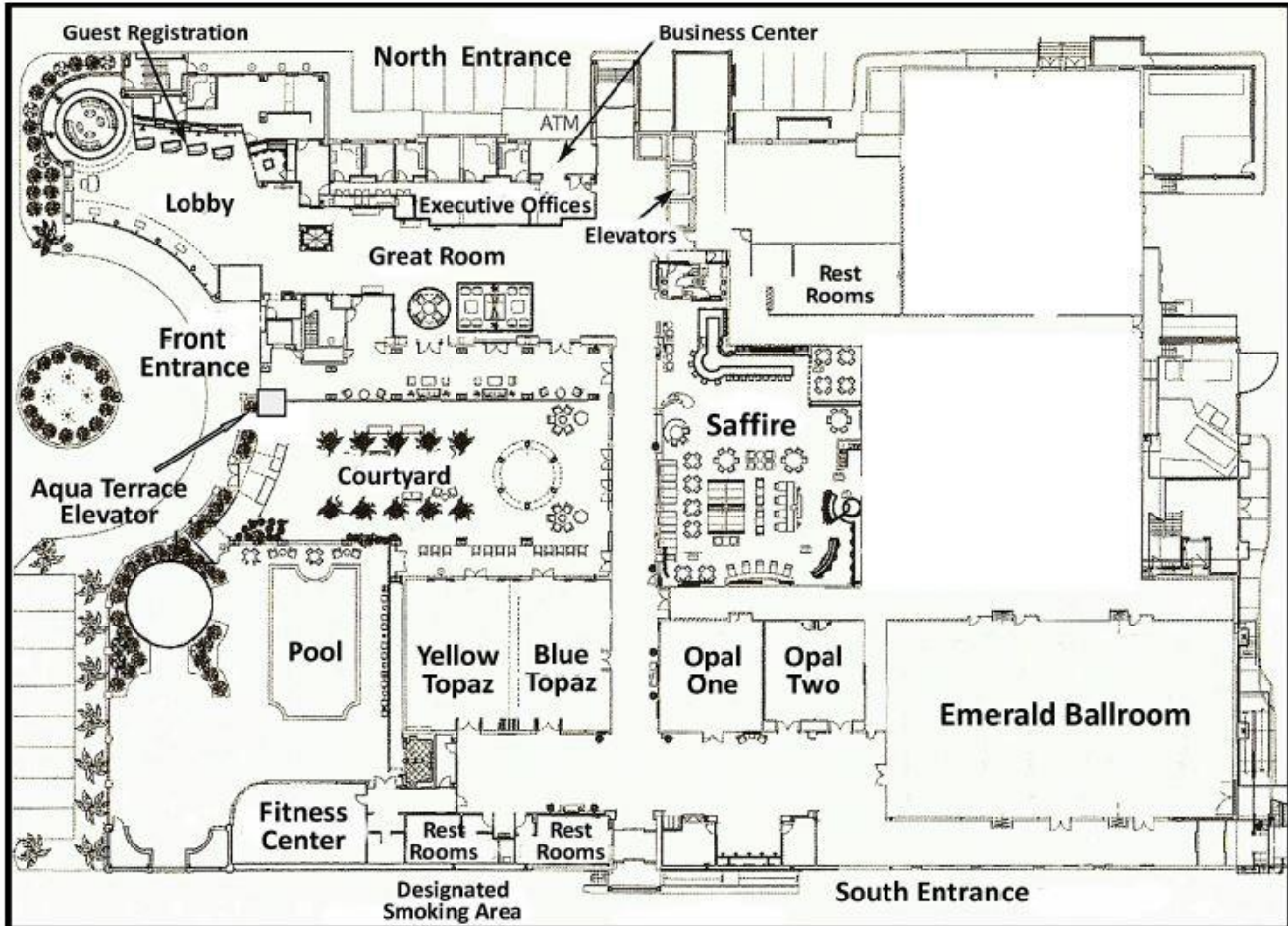
CONFERENCE



October 15-17, 2015
College of Charleston
Charleston, South Carolina
www.miflc.com

Charleston Marriott

All **conference sessions** will be held at the **Charleston Marriott** (170 Lockwood Boulevard, Charleston, SC 29403) in **Yellow & Blue Topaz, Opal 1 & 2, and Emerald 1, 2, & 3**. The sessions are 1 hour, 1.5 hours or 2 hours, with 10-minute breaks in between.



Registration

MIFLC 2015 is open **only to attendees wearing conference nametags**, which are included in your conference folder. Conference registration includes MIFLC dues, a one-year subscription to *MIFLC Review*, the Thursday night wine and cheese reception, and the Friday night MIFLC banquet. Your nametag must be clearly visible to the servers at the **banquet** so you may receive your correct meal selection! The **registration table** will be in the Promenade hallway in front of the meeting rooms and will be open **Thursday** 11:30am-4:00 pm, **Friday** 7:30am- 4:00pm, and **Saturday**: 8:00-11:00am.

Meals

Meals are on your own (except for hors d'oeuvres at Thursday night reception and dinner at the Friday banquet). Lunch breaks are **not scheduled**. The **Marriott Saffire** restaurant is open 6:30am-10:00pm. For Friday lunch, we are pleased to announce that Charleston's highly acclaimed [Smoke BBQ](#) will provide a food truck in the vacant parking lot directly beside the Charleston Marriott. [See the Charleston City Paper's recent review of Smoke BBQ](#). A list of [Charleston restaurants](#) can be found on our website under "Info for Attendees," "Food and Drink."

Presentations

Individual presentations begin **at the time indicated in the program** and may **not** be made *in absentia*. Session chairs will strictly adhere to the published schedule despite absent presenters. Chairs will also ensure that each paper does not exceed **20 minutes** to allow for discussions between presentations and to respect the allotted times of other presenters and the plans of attendees.

Special Events



Thursday's **Wine and Cheese Welcome Reception** will be 6:30-8:00pm in **Alumni Hall**, in **Randolph Hall**, 66 George Street, Charleston, SC 29401, just behind the Cistern on the College of Charleston campus (above, left). Sponsored by [Vista Higher Learning](#). Jazz music performed by Maxx Bradley, Music major, College of Charleston.

Friday's **Banquet and Keynote Address** will be 7:00-9:00pm in the **Stern Center Ballroom**, in the Stern Student Center, 4th floor, 71 George Street, Charleston, SC 29401 (above, right). Your **nametag** must be clearly visible to the servers at the banquet so you may receive your correct meal selection!

Keynote Speaker: Dr. David T. Gies, Commonwealth Professor of Spanish, University of Virginia, presents "Drop Your Trousers Here for Best Results': Linguistic Diversity in a Post-Google World."

Dr. Gies is Commonwealth Professor of Spanish and former Chairman of the Department of Spanish, Italian and Portuguese at the University of Virginia. He holds a BA from Penn State University and an MA and PhD from the University of Pittsburgh. An expert on the literature of Enlightenment and Romantic Spain, and contemporary Spanish film, Professor Gies has published fifteen books and critical editions of Spanish literature. He has authored more than one hundred articles and one hundred thirty book reviews, and has lectured at universities in the US, Canada, England, Italy, Germany, France, Argentina and Spain. He edits *Dieciocho*, a journal dedicated to the study of the Spanish Enlightenment, and has been awarded numerous grants from agencies such as the Guggenheim Foundation, the National Endowment for the Humanities, the American Philosophical Society, and the Spanish Ministry of Culture. In 1992 he won the University of Virginia Outstanding Teaching Award. In 1999-2000 he served as Chair of the Faculty Senate, and in October 2000 he was awarded the highest recognition presented to a member of the University of Virginia community, the Thomas Jefferson Award. He is the editor of *The Cambridge History of Spanish Literature* (2004). Professor Gies served as Academic Dean for the maiden UVA voyage of Semester at Sea, summer 2007, and again in the around-the-world voyage in fall 2010. In April 2005 he was inducted into the Order of Don Quixote, one of the highest honors of the National Collegiate Hispanic Honor Society, and in October 2007, he was knighted (Encomienda de Número de la Orden de Isabel la Católica) by HM Juan Carlos, King of Spain. He currently serves as President of the Asociación Internacional de Hispanistas (AIH) for the triennium 2013-2016.

Transportation to CofC Campus

Free bus transportation from the [Charleston Marriott](#) will be provided by **Lancaster Tours** for the Thursday night reception at Randolph Hall and the Friday night banquet (both nights: first pick up at Marriott at 6:00pm, last pick up on campus at 9:30pm) at the Stern Center. Two buses will make round-trip runs as needed.



In addition, [Charleston Green Taxi](#) (843-819-0846) offers a flat rate of \$10 one-way between the Charleston Marriott and the College of Charleston.

The DASH trolley is **free of charge** and stops in front of the Charleston Marriott and travels to the College of Charleston. [Click here for DASH trolley map.](#)

Guests of the [Charleston Marriott](#) may purchase a daily \$6 **shuttle** pass at the hotel. The shuttle transports guests to and from [Waterfront Park](#) in downtown Charleston every 30 minutes. The \$6 pass provides unlimited trips for the day purchased, with the first shuttle departing the hotel at 8:00am, and the last pickup from downtown at 10:45pm.

MIFLC Executive and Business Meetings

Executive Committee Meeting: Thursday, October 15, 5:30-6:30pm, Opal 1

Business Meeting: Saturday, October 17, 12:30-1:30pm, Opal 2

Estudio Sampere – Leonor A. Ulloa Scholarship

The [Estudio Sampere](#) of Madrid will award a scholarship to a non-native speaker of English who is a MIFLC registrant and a graduate student, teacher or professor of Spanish for a four-week course of study in July 2016 in Madrid. Each scholarship will cover the cost of tuition for the program selected, lodging, program activities, course materials and medical insurance.

Estudio Sampere is a pioneer institution in the teaching of foreign languages in Spain. Founded in 1956, it is a family enterprise with a staff of over forty-five people, including teachers, administration and management personnel. The EIS schools have an international atmosphere with students from more than twenty-five countries enrolled throughout the year. Sampere schools are known for their individualized teaching in small groups, friendly environments, qualified teachers, and up to date materials.

MIFLC is pleased to direct this scholarship program honoring Professor Leonor Álvarez de Ulloa, Dalton Distinguished Professor at Radford University, in Radford, Virginia. A professor of Spanish, she is a devoted advocate of study abroad and for many years has cooperated with Estudio Sampere to make exciting opportunities available to her students. Those who have studied under her strongly believe that she transforms an ordinary classroom into a dynamic learning environment that engenders appreciation for diverse expressions of human culture. Beyond the classroom, she is a published scholar and is active in many professional organizations. She is a leader in the Mountain Interstate Foreign Language Conference and has served as President of the organization on different occasions. Presently she is the Editor-in-Chief of the *MIFLC Review*.

Acknowledgements

The 2015 President, Mark P. Del Mastro, expresses his profound gratitude to all the members of the College of Charleston's Organizing Committee, and especially to Andrew Alwine, Assistant Professor of Classics and 2015 MIFLC Conference Organizer; Lola Colomina-Garrigós, Associate Professor of Hispanic Studies, Director of Latin American and Caribbean Studies and 2015 MIFLC Program Session Director; Devon Hanahan, Senior Instructor of Hispanic Studies and 2015 MIFLC Internship Director; Alison T. Smith, Assistant Professor of Spanish (The Citadel) and Chair of the 2015 Estudio Sempere-Leonor A. Ulloa Scholarship Selection Committee; Laura Moses and Marti Norfleet, Department of Hispanic Studies. Their collaborative efforts and tireless dedication to this ambitious endeavor are responsible for the conference's successes.

MIFLC gratefully acknowledges the support of former Dean David Cohen and current Dean Antonio Tillis of the College of Charleston's School of Languages, Cultures, and World Affairs.

We also thank Mary Albertson and Vista Higher Learning for their generous sponsorship of the Thursday Wine and Cheese Reception.



A special thanks to our Roundtable panelists and Keynote speaker, David T. Gies of the University of Virginia, as well as all session chairs and presenters.

Finally, we are grateful for the indispensable guidance and advice of our MIFLC colleagues and former conference organizers: Jeremy Cass, Associate Professor at Furman University; Justo Ulloa, Professor Emeritus at Virginia Tech University; and Leonor Ulloa, Professor Emerita at Radford University.

Conference at a Glance

THURSDAY, FIRST SESSION (12:00–1:30PM)

1. Pedagogy I: Grammar/Pedagogic Approaches *Yellow Topaz*
2. Study Abroad I: Creating Habits That Last a Lifetime: Short-term Overseas Experience *Blue Topaz*
3. Spanish Peninsular Studies I: Mujeres en el Siglo XIX Part I *Emerald 2*
4. Spanish Peninsular Studies II: Cultural Hybridity in Medieval Spain *Emerald 3*
5. U.S. Latino Literature I: Exile, Immigration, and Pilgrimage on U.S. Soil *Emerald 1*
6. Latin American Studies I: Manifestaciones Literarias Amerindias *Opal 1*
7. Francophone Studies I: Understanding the Past through Francophone Literary texts *Opal 2*

THURSDAY, SECOND SESSION (1:40–3:40PM)

8. African Studies: Issues in Contemporary African Literature and Film *Yellow Topaz*
9. Spanish Peninsular Studies III: Cuerpo a Cuerpo con el Cuerpo: Desde Rosalía de Castro a Lorca Hasta Llegar a la Escritura con Seña Caribeña *Blue Topaz*
10. Francophone Studies II: Occupation, Holocaust, and the Aftermath *Opal 1*
11. Latin American Studies II: Texto y Violencia en Centroamérica y Perú *Emerald 2*
12. Linguistics I: Spanish in the U.S. *Emerald 1*
13. Russian Studies: Contemporary Russian-American Literature *Opal 2*
14. Pedagogy II: Roundtable: Where Are We Headed? The Future of the Undergraduate Spanish Curriculum and Instruction in U.S. Higher Education *Emerald 3*

THURSDAY, THIRD SESSION (3:50–5:20PM)

15. Afro-Caribbean Studies: Articulations of Africanness, Cubanness and Afro-Cubanness in Cuban Literature *Yellow Topaz*
16. Francophone Studies III: Mobility Studies: Arms and the Arts *Emerald 1*
17. German Studies I: Christian and Pagan Narratives in German Literature and Film *Emerald 2*
18. Italian Studies: Italian Cinema *Blue Topaz*
19. Latin American Studies III: Narcoviolencia en Narrativas Colombianas *Opal 2*
20. Linguistics II: Phonetics & Phonology of US French and Spanish Communities *Emerald 3*

5:30pm MIFLC Executive Committee Meeting

Opal 1

6:30pm Opening Reception: Wine and Hors d'Oeuvres

*Randolph Hall,
College of Charleston*

[Sponsored by Vista Higher Learning.](#)

*Jazz music performed by Maxx Bradley, Music major, College of Charleston.
Bus shuttles will run continuously between the Charleston Marriott and campus from 6:00pm (first departure from Marriott)-9:30pm (last departure from campus). Please wear your nametag.*

FRIDAY, FOURTH SESSION (8:00–9:30AM)

- | | |
|---|---------------------|
| 21. Latin American Studies IV: Fighting Racism in Central America and Caribbean Literature | <i>Yellow Topaz</i> |
| 22. Service Learning I: Cross-cultural Awareness | <i>Blue Topaz</i> |
| 23. Pedagogy III: Roundtable: SNAP: Students Needing Access Parity | <i>Opal 1</i> |
| 24. Study Abroad II: Study Abroad in Italy | <i>Emerald 3</i> |
| 25. Spanish Peninsular Studies IV: Revisiting the Past through Current Trends in Spanish Television | <i>Emerald 1</i> |
| 26. Film Studies I: Spanish Film and Filmic Interpretations of Spanish Literature | <i>Emerald 2</i> |

FRIDAY, FIFTH SESSION (9:40–11:10AM)

- | | |
|---|---------------------|
| 27. Lusophone and Brazilian Studies I: Aspects of Brazilian Society through the Lenses of Film and Literature | <i>Emerald 1</i> |
| 28. Service Learning II: Service Learning in Language Departments: Challenges, Benefits and Learning Outcomes from Perspectives of Faculty and Administrators | <i>Blue Topaz</i> |
| 29. Francophone Studies IV: Haiti and the Antilles | <i>Opal 1</i> |
| 30. German Studies II: Trauma and the Wounds of Memory in 20th Century German Literature | <i>Emerald 3</i> |
| 31. Latin American Studies V: La Sociedad Mexicana Posrevolucionaria Hasta el Presente | <i>Yellow Topaz</i> |
| 32. Spanish Peninsular Studies V: La Guerra Civil Española y el Mundo de Posguerra | <i>Emerald 2</i> |

FRIDAY, SIXTH SESSION (11:20AM–12:20PM)

- | | |
|--|---------------------|
| 33. Pedagogy IV: Writing/Heritage Speakers/Role of Feedback/Instruction | <i>Yellow Topaz</i> |
| 34. German Studies III: Gender and Genre in German Literature | <i>Blue Topaz</i> |
| 35. Latin American Studies VI: El Rol de la Memoria en la Literatura Chilena Contemporánea | <i>Opal 1</i> |
| 36. Service Learning III: Developing Writing Competence through Service Learning | <i>Emerald 3</i> |
| 37. Pedagogy V: Engaging Activities in the Classroom | <i>Emerald 1</i> |
| 38. Linguistics III: Varieties of Spanish (Language Attitudes) | <i>Emerald 2</i> |

FRIDAY, SEVENTH SESSION (12:30–2:00PM)

- | | |
|--|---------------------|
| 39. Francophone Studies V: Philosophy, Language, and Literature | <i>Yellow Topaz</i> |
| 40. Latin American Studies VII: Resistencias Narrativas Zapotecas y Zapatistas | <i>Blue Topaz</i> |
| 41. Latin American Studies VIII: This Is the Shit! Scatological References in Contemporary Argentina and Cuban | <i>Opal 1</i> |
| 42. Study Abroad III: Harnessing Social Media for Study Abroad: Before, During and After | <i>Emerald 3</i> |
| 43. Spanish Peninsular Studies VI: Identity and Culture in the Twenty-First Century | <i>Emerald 1</i> |
| 44. Translation and Interpreting Studies: Issues in Interpreting and Translation Studies | <i>Emerald 2</i> |

FRIDAY, EIGHTH SESSION (2:10–4:10PM)

- | | |
|---|---------------------|
| 45. Special Session I in Honor of David T. Gies: Spanish Screen Studies | <i>Emerald 1</i> |
| 46. Film Studies II: Latin American Cinema and Documentary Films | <i>Blue Topaz</i> |
| 47. Francophone Studies VI: Society in Transition | <i>Emerald 2</i> |
| 48. Latin American Studies IX: Literary Representations of Caribbean Identities | <i>Opal 2</i> |
| 49. U.S. Latino Literature II: Rewriting Spaces for Latinas/os | <i>Yellow Topaz</i> |
| 50. Spanish Peninsular Studies VII: Rethinking the Work of Almudena Grandes | <i>Opal 1</i> |
| 51. Lusophone and Brazilian Studies II: Identity, Alterity, and the Lusophone Self in Literature: Poetry and Prose from the Portuguese-Speaking World | <i>Emerald 3</i> |

FRIDAY, NINTH SESSION (4:20–5:50PM)

- | | |
|--|---------------------|
| 52. Francophone Studies VII: The Canon and Beyond | <i>Yellow Topaz</i> |
| 53. Latin American Studies X: Influencias Plásticas y de Pensamiento en Bolaño | <i>Blue Topaz</i> |
| 54. Latin American Studies XI: Puerto Rico a Través de Sus Manifestaciones Culturales | <i>Emerald 2</i> |
| 55. Latin American Studies XII: “Armas de Mujer”: Female Resistance in Argentine Narratives | <i>Opal 2</i> |
| 56. Spanish Peninsular Studies VIII: La Vanguardia | <i>Emerald 1</i> |
| 57. Spanish Peninsular Studies IX: Cultural Memory | <i>Opal 1</i> |
| 58. Service Learning IV: Beyond the Communicative Classroom: Service Learning, Team-Based Learning | <i>Emerald 3</i> |

7:00pm Banquet

***Stern Center Ballroom,
College of Charleston***

Keynote Speaker: Dr. David T. Gies, Commonwealth Professor of Spanish, University of Virginia, presents “‘Drop Your Trousers Here for Best Results’: Linguistic Diversity in a Post-Google World.”

Bus shuttles will run continuously between the Charleston Marriott and campus from 6:00pm (first departure from Marriott)-9:30pm (last departure from campus). You MUST wear your nametag (with colored dot) as this is your banquet ticket.

SATURDAY, TENTH SESSION (8:00–9:30AM)

59. Tenure Workshop: Two Voices on Getting a Job, Keeping That Job, and Preparing for Tenure *Yellow Topaz*
60. Francophone Studies VIII: Representation of Women in Film and Theater *Blue Topaz*
61. Latin American Studies XIII: Patriarcalismo y Violencia de Género en la Narrativa Mexicana *Opal 1*
62. Latin American Studies XIV: Construcción de Imaginarios Sociopolíticos en América Latina *Emerald 3*
63. Latin American Studies XV: Representations of Identity in Spanish American Literature and Art *Emerald 1*
64. Spanish Peninsular Studies X: Visual Culture in the Twentieth Century *Emerald 2*
65. Spanish Peninsular Studies XI: The Role of the Author *Opal 2*

SATURDAY, ELEVENTH SESSION (9:40–11:10AM)

66. Special Session II in Honor of David T. Gies: Sinners and Saints from Romanticism to Modernism: Studies in Honor of and Inspired by Prof. David T. Gies *Yellow Topaz*
67. Latin American Studies XVI: La Crónica en la Conformación de Identidades/subjetividades Mexicanas *Blue Topaz*
68. Latin American Studies XVII: Eroticism in Central American Poetry *Opal 1*
69. Spanish Peninsular Studies XII: La Literatura en Busca de la Justicia *Opal 2*
70. Pedagogy VI: Psychological Aspects and Attitudes of Learning a Language *Emerald 1*
71. Digital Humanities I: Roundtable: Interdisciplinary Approaches to Digital Humanities *Emerald 2*
72. U.S. Latino Literature III: Surviving Canonical, State and Patriarchal Oppression: A Duty to Myself *Emerald 3*

SATURDAY, TWELFTH SESSION (11:20AM–12:20PM)

73. Pedagogy VII: Applications of Studies in Spanish *Opal 1*

12:30pm MIFLC Business Meeting
Open to all conference attendees.

Opal 2

Thursday, October 15, 2015

FIRST SESSION (12:00–1:30PM)

1. **Pedagogy I: Grammar/Pedagogic Approaches** *Yellow Topaz*
Chaired by Hilary Barnes, College of Charleston
 - 12:00 “Acercamiento a la Didáctica de las Preposiciones por y para desde un Punto de Vista Semántico”
Laura Rubio, The University of Alabama
 - 12:30 “Blending Linguistic, Cultural and Historical Elements from the Spanish-speaking World into Effective Teaching Tools”
Jason Youngkeit, Claflin University

2. **Study Abroad I: Creating Habits That Last a Lifetime: Short-term Overseas Experience** *Blue Topaz*
Chaired by Alison T. Smith, The Citadel
 - 12:00 “From Alternative Break to Service Learning Abroad”
Alison T. Smith, The Citadel
 - 12:30 “Why You Should Travel Young: Short-Term Travel Abroad with First Year Students”
Lisa Signori, College of Charleston
 - 1:00 “Preparing for the Plunge: The Preliminary Travel Laboratory”
Carlos Mentley, Lander University

3. **Spanish Peninsular Studies I: Mujeres en el Siglo XIX Part I** *Emerald 2*
Chaired by Mónica Fuertes Arboix, Coe College
 - 12:00 “Conflictos Sociales en *La Gaviota* de Fernán Caballero”
Mónica Fuertes Arboix, Coe College
 - 12:30 “The Importance of Reading in Emilia Pardo Bazán’s *La madre Naturaleza* (1887)”
Gabrielle Miller, University of Virginia
 - 1:00 “Illustrating Emilia Pardo Bazán’s Short Fiction”
Christy P. Shaughnessy, Washington and Jefferson College

4. Spanish Peninsular Studies II: Cultural Hybridity in Medieval Spain *Emerald 3*

Chaired by Carl Wise, College of Charleston

12:00 “El Género Poético de la Moaxaja como Ejemplo de la Formación Cultural de Al-Andalus”

María Dolores Bollo-Panadero, Colby College

12:30 “Leyendas del Camino de Santiago: San Amaro y el transcurrir fantástico del tiempo”

Corrado Corradini, University of Richmond

1:00 “Practice of Irony in Early Medieval Spanish Texts”

David Zuwiyya, Auburn University

5. U.S. Latino Literature I: Exile, Immigration, and Pilgrimage on U.S. Soil *Emerald 1*

Chaired by Sarah Owens, College of Charleston

12:00 “True Crime Fiction and Exile: *Norte* and *El Camino de Ida* by Edmundo Paz Soldán and Ricardo Piglia”

Francisco Brignole, University of North Carolina at Wilmington

12:30 “Dismantled Dreams: Contextualizing Illegal Immigration in *Tree of Sighs* and *Ocotillo Dreams*”

Wendy Caldwell Richardson, Francis Marion University

1:00 “Pilgrimage and Its Therapeutic Capabilities in *Let Their Spirits Dance* (2003) by Stella Pope Duarte”

Nadia Avendaño, College of Charleston

6. Latin American Studies I: Manifestaciones Literarias Amerindias *Opal 1*

Chaired by Sofia Kearns, Furman University

12:00 “Memory and Identity in Latin American Indigenous Poetry: Jaime Huenún’s *Reducciones*”

Ida Kozlowska-Day, University of South Carolina Upstate

12:30 “Liliana Ancalao y la Dialéctica Femenina Mapuche entre el Campo y la Ciudad”

Sofia Kearns, Furman University

1:00 “Teatralidad Amerindia: Representaciones Culturales de la etnia Williche”

Elba Andrade, The Citadel

7. Francophone Studies I: La Francophonie

Opal 2

Chaired by Abdellatif Attafi, College of Charleston

12:00 “Exile, Faith, and Resilience from Leon l’Africain to Estevanico”

Abdellatif Attafi, College of Charleston

12:30 “Feminist and a New American in Sidonie de la Houssay’s *Nouvelle Américaine: Cinq Sous*”

Nathan Brown, Randolph-Macon College

1:00 “French Polynesian Literature: Black Pearls, Blue Lagoons, Dark Thoughts”

Lucia Florido, University of Tennessee at Martin

SECOND SESSION (1:40–3:40PM)

8. African Studies: Issues in Contemporary African Literature and Film

Yellow Topaz

Chaired by Angelina Overvold, Virginia Commonwealth University

1:40 “Marianne Hirsch’s Postmemory Theory and *Rwanda: Écrire par Devoir de Mémoire* (Rwanda–Writing in Duty of Memory)”

Angelina Overvold, Virginia Commonwealth University

2:10 “La littérature africaine en langue africaine, un impératif identitaire ou une distraction idéologique?”

Kodjo Adabra, SUNY Geneseo

2:40 “Africa Shoots Back/L’Afrique à contrechamp”

Caroline Beschea-Fache, Davidson College

3:10 “Sex Tourism and Sexual Agency in Benjamin Flao’s *Kililana Song*”

Robert Kilpatrick, University of West Georgia

9. Spanish Peninsular Studies III: Cuerpo a Cuerpo con el Cuerpo: Desde

Rosalía de Castro a Lorca Hasta Llegar a la Escritura con Seña Caribeña *Blue Topaz*

Chaired by Ana Isabel Simón Alegre, Adelphi University

1:40 “Fausto, Alberto y Flavio y Otros Chicos del Montón en la Narrativa de Rosalía de Castro Cuerpos y Masculinidades a Finales del Siglo XIX”

Ana Isabel Simón Alegre, Adelphi University

2:10 “Free Love: Theory and Practice. Roberto de las Carreras and the Anarchist Debates on Sexuality”

Marcos Wasem, Purdue University

2:40 “El Cuerpo Femenino en *Yerma* de Lorca — Alegoría de Una Carencia Nacional”

Elena Lindholm, Umeå University, Sweden

10. Francophone Studies II: Occupation, Holocaust, and the Aftermath

Opal 1

Chaired by Alan G. Hartman, Mercy College

1:40 “Modiano’s *Dora Bruder* and the Quest for the Father”

William G. Allen, Furman University

2:10 “Ethics, Politics, and Friendship in Jeanine Meerapfel’s *El Amigo Alemán*”

Stephanie Pridgeon, The Catholic University of America

2:40 “Elio Vittorini and Sicilianità: Rejecting Fascism and Embracing the Self”

Alan G. Hartman, Mercy College

11. Latin American Studies II: Texto y Violencia en Centroamérica y Peru

Emerald 2

Chaired by Vinodh Venkatesh, Virginia Tech

1:40 “Ladrillos y Ladrones: Economic Violence in *Las Murallas* and *El Leproso* by Méndez Vides”

Matthew Richey, University of Virginia

2:10 “Fanatismo Político y Financiero en Tiempos de Guerra: Poeta Ciego de Mario Bellatin y un Ejército de Locos de Jose B. Adolph”

Edward Chauca, College of Charleston

2:40 “Madness, Ethics, and Reading after Sendero: On Iván Thays, Mario Vargas Llosa, and Santiago Roncagliolo”

Vinodh Venkatesh, Virginia Tech

3:10 “Violencia, Seguridad y Ciudadanía en la Producción Cultural Centroamericana”

Maria del Carmen Caña-Jiménez, Virginia Tech

12. Linguistics I: Spanish in the U.S.

Emerald 1

Chaired by Elizabeth Martínez-Gibson, College of Charleston

1:40 “A Study of Language Contact and Mixing in Spanish-language Newspaper Advertisements in SC”

Elizabeth Martínez-Gibson, College of Charleston

2:10 “Cross-cultural Examination of Speech Acts: The Use of Refusals in English and Spanish Speakers”

Claudia B. Martínez, University of Alabama

2:40 “Affective Factors and Perceived Learning of Grammar Feedback and Error Revision in L2 Writing”

Antonio Pérez-Núñez, College of Charleston

13. Russian Studies: Contemporary Russian-American Literature

Opal 2

Chaired by Julian W. Connolly, University of Virginia

1:40 “Insatiable Hunger: Russian Food and the Longing for Home in Contemporary Russian-American Literature”

Jill Martiniuk, University of Virginia

2:10 “Nabokov’s Male Narrators and the Women They Desire”

Julian W. Connolly, University of Virginia

2:40 “Identity as a Communicative Construct in Margarita Meklina’s Short Stories”

Kathleen Thompson, Independent Scholar

3:10 “Epic Literature: The Beginning and the End”

Oksana Ingle, College of Charleston

14. Pedagogy II: Roundtable: Where Are We Headed? The Future of the Undergraduate Spanish Curriculum and Instruction in U.S. Higher Education

Emerald 3

Ronald J. Friis, Furman University and Sheri Spaine Long, American Association of Teachers of Spanish & Portuguese

Ronald J. Friis, Furman University|

Sheri Spaine Long, American Association of Teachers of Spanish & Portuguese

Mary Ann Blitt, College of Charleston

Salvador Oropesa, Clemson University

Benjamin Fraser, East Carolina University

Alán José

Shannon Polchow, University of South Carolina

THIRD SESSION (3:50–5:20PM)

15. Afro-Caribbean Studies: Articulations of Africanness, Cubanness and Afro-Cubanness in Cuban Literature

Yellow Topaz

Chaired by Mark Couture, Western Carolina University

3:50 “The Africanness of José Lezama Lima’s Discursive Waters”

Mark Couture, Western Carolina University

4:20 “Tricksters in Slave Narratives and Their Relation to Agency, Epistemological Irony, Cultural Preservation, and Reverse Assimilation”

David Cross, Charleston Southern University

4:50 “The Personal and Political Poetics of Nancy Morejón”
Jeanie Murphy, Goucher College

16. Francophone Studies III: Mobility Studies: Arms and the Arts
Chaired by Michelle Scatton-Tessier, University of North Carolina
Wilmington

Emerald 1

3:50 “Nord-Sud: Public Transportation and Avant-Garde Artistic Movements in Early Twentieth Century Paris”
Scott Juall, University of North Carolina Wilmington

4:20 “Activism and Social Criticism in Jeunet’s *Un Long Dimanche de Fiançailles*, *Micmacs à Tirelarigot* and *L’Extravagant Voyage du Jeune et Prodigeux T.S. Spivet*”
Michelle Scatton-Tessier, University of North Carolina Wilmington

4:50 “Mobility after Apocalypse: The Train as Lifeboat in *Le Transperceneige*”
Steve Spalding, US Naval Academy

17. German Studies I: Christian and Pagan Narratives in German Literature and Film

Emerald 2

Chaired by David L. Smith, East Carolina University

3:50 “On a Mission from God: Mundanity and Transcendence in Thomas Glavinic’s *Unterwegs im Namen des Herrn (2011)*”
David L. Smith, East Carolina University

4:20 “Three Novelistic Treatments of Hypatia”
Robert Goebel, James Madison University

4:50 “Jäger des Verlorenen Schatzes: Nibelungenverfilmungen im 21. Jahrhundert”
Bernhard R. Martin, Gardner-Webb University

18. Italian Studies: Italian Cinema

Blue Topaz

Chaired by Katherine Greenburg Gilliom, College of Charleston

3:50 “Pro Patria Mori: Aldo Moro’s Death for Italy in *Todo Modo* and *Romanzo di Una Strage*.”
Katherine Greenburg Gilliom, College of Charleston

4:20 “Paolo Sorrentino’s *The Great Beauty*: An Existential Journey in the City of Rome.”
Angela Porcarelli, Emory University

4:50 “The Woman from the City: Gender, Genre, and Cities in F.W. Murnau’s *Sunrise* and Invernizio’s *Il Bacio di Una Morta*”
John Welsh, Harvard University

19. Latin American Studies III: Narcoviencia en Narrativas Colombianas *Opal 2*

Chaired by Darlene Lake, University of Wisconsin-La Crosse

3:50 “‘Ellos no Conjugan el Verbo Matar: Practican Sus Sinónimos’: Trivializar la Narcoviencia en *La Virgen de los Sicarios* y *Rosario Tijeras*”

Sabrina Laroussi, Virginia Military Institute

4:20 “Alienation, and the Postmodern Self in Two Contemporary Colombian Novels: *Buda Blues* (2009) and *Cobro de sangre* (2004) by Mario Mendoza”

Darlene Lake, University of Wisconsin-La Crosse

4:50 “El Patrón del Mal y la Cultura Popular Televisiva en Colombia”

Nelly Zamora-Breckenridge, Valparaiso University

20. Linguistics II: Phonetics & Phonology of US French and Spanish Communities

Emerald 3

Chaired by Jim Michnowicz, North Carolina State University

3:50 “The Developing NC Spanishes: What Different Variables Tell Us about the Initial Stages of Language Contact”

Jim Michnowicz, North Carolina State University

4:20 “Age as a Factor Affecting Affricate Production in Two Louisiana French Communities”

Aaron Emmitte, Georgetown University

4:50 “L2 Spanish Articulatory Phonetics: Implications for Teachers and Learners”

Lisa Wagner, University of Louisville, and Mónica Rodríguez-Castro, University of North Carolina at Charlotte

5:30–6:00PM

Marriott, Opal 1

MIFLC Executive Committee Meeting

6:30-8:00PM

Randolph Hall, College of Charleston

Opening Reception: Wine and Hors d’Oeuvres

Hosted by Vista Higher Learning

Buses will run between the Marriott and the College of Charleston from 6:00pm (1st departure from Marriott)-9:30pm (last departure from campus). Please wear your nametag. The reception will take place in Alumni Hall, which is on the second floor of Randolph Hall. Parking available in George Street Garage (34 St. Philip Street) for \$1 each 30 minutes, \$16 daily maximum.

Friday, October 16, 2015

FOURTH SESSION (8:00–9:30AM)

21. Latin American Studies IV: Fighting Racism in Central America and Caribbean Literature

Yellow Topaz

Chaired by León Chang-Shik, Claflin University

8:00 “Los Personajes Negros en el Teatro Puertorriqueño de Fines de Siglo XIX”

León Chang-Shik, Claflin University

8:30 “El racismo ante las valerosas semillas literarias en *Cuentos escogidos* y *Los cuatro espejos de Quince Duncan*”

Alexandra Combs, University of North Carolina Wilmington

9:00 “La historia se repite: los elementos recurrentes de los cuentos de Cubena”

Danielle Schott, University of North Carolina Wilmington

22. Service Learning I: Cross-cultural Awareness

Blue Topaz

Chaired by Silvia Rodríguez-Sabater, College of Charleston

8:00 “Enhancing Intercultural Awareness through Community-based Language Learning Curricula”

Christine Núñez, Kutztown University of Pennsylvania

8:30 “Boosting Oral Proficiency and Cross-Cultural Competence through Service-Learning Abroad”

Ann Warner-Ault, The College of New Jersey

23. Pedagogy III: Roundtable: SNAP: Success in Foreign Language Learning Despite Disabilities

Opal 1

Organized by Kristen Ashworth and Allison Zaubi, College of Charleston

24. Study Abroad II: Study Abroad in Italy

Emerald 3

Chaired by Michael J. Maher, College of Charleston

8:00 “College of Charleston in Liguria: With and Without the Internet”

Michael J. Maher, College of Charleston

8:30 “Maymester in Tuscany, Italy: Laying the Groundwork for a Short-Term Study Abroad Experience”

William Hills (co-authors: Mark Flynn, Scott Nelson, Claudia Domínguez and Karen Hills), Coastal Carolina University

- 9:00** “Maymester in Tuscany, Italy: In-Country Experience and Reflections of a Short-Term Study Abroad Experience”
Scott Nelson (co-authors: Mark Flynn, William Hills, Claudia Domínguez and Karen Hills), Coastal Carolina University

25. Spanish Peninsular Studies IV: Revisiting the Past through Current Trends in Spanish Television

Emerald 1

Chaired by Carmen Grace, College of Charleston

- 8:00** “Fact and Fiction in *Águila Roja*”
María R. Rippon, Furman University
- 8:30** “Reconstructing the Queen, Imagining Isabel la Católica in the RTVE Series *Isabel*”
Emily S. Beck, College of Charleston
- 9:00** “Pretérito Imperfecto: La Crónica del Olvido y Recuperación de la Memoria Histórica en *Cuéntame Cómo Pasó*”
Lourdes Manyé, Furman University

26. Film Studies I: Spanish Film and Filmic Interpretations of Spanish Literature

Emerald 2

Chaired by Jennifer L. Smith, Southern Illinois University

- 8:00** “Guillermo del Toro’s *Laberinto del Fauno* as Existential and Political Allegory: Humanistic Ethics and the Communist Betrayal of the Spanish Revolution”
Jennifer L. Smith, Southern Illinois University
- 8:30** “Updating Religion and Spanish Film: 2010-2015”
Elizabeth Scarlett, The State University of New York at Buffalo
- 9:00** “Blogs, Networks and Counter-networks: The Convergence of New Technologies, Literature and Queer Activism in Spain”
Rafael Valadez, The University of Kansas

FIFTH SESSION (9:40–11:10AM)

27. Lusophone and Brazilian Studies I: Aspects of Brazilian Society through the Lenses of Film and Literature

Emerald 1

Chaired by Ismênia de Souza, U.S. Air Force Academy

- 9:40** “Santo Forte: Community amid Conflicting Ideologies”
Ryan Norris, U.S. Air Force Academy
- 10:10** “Leitores da Contemporaneidade e a Busca por um Herói, Presente Nos Anti-heróis”
Hugo dos Santos, Auburn University, and Ismênia de Souza, U.S. Air Force Academy

10:40 “Deadly Threats: The Discourse of Disease in Brazilian Art and Literature”

Randal Garza, The University of Tennessee at Martin

28. Service Learning II: Service Learning in Language Departments: Challenges, Benefits and Learning Outcomes from Perspectives of Faculty and Administrators

Blue Topaz

Chaired by Therese Tardio, Carnegie Mellon University

9:40 “Connecting Language, Culture and Service: A Case Study of International Service Learning Experiences”

Therese Tardio, Carnegie Mellon University

10:10 “Teaching Students How to Teach AP Literature at YES Prep: A Service Learning Experience in Houston”

Anadelí Bencomo, University of Houston

10:40 “Service-Learning and Academic Success: Building Effective Partnerships”

Ana María Caula, Slippery Rock University

29. Francophone Studies IV: Haiti and the Antilles

Opal 1

Chaired by Robert Sapp, College of Charleston

9:40 “La Figure ‘Médéïque’ d’Haïti dans les Oeuvres *Le Royaume de Ce Monde* d’Alejo Carpentier et *La Tragédie du roi Christophe* d’Aimé Césaire”

Viviane Koua, Auburn University

10:10 “La Femme Antillaise dans la Théorie et dans l’œuvre d’Emeline Pierre”

Jeremy Patterson, Bob Jones University

10:40 “Framing the Past: Family, Memory, and the Writing of History in the Haitian Diaspora”

Robert Sapp, College of Charleston

30. German Studies II: Trauma and the Wounds of Memory in 20th Century German Literature

Emerald 3

Chaired by Thomas Baginski, College of Charleston

9:40 “A Contemporary Reading of Kafka’s Fear of his Father in *Brief an den Vater*”

Michaela Ruppert-Smith, College of Charleston

10:10 “Erinnerungswunden und Trauer bei Gino Chiellino”

Thomas Baginski, College of Charleston

10:40 “‘Like a Stone in a Rushing River’: Charles Ofoedo’s Account of the Austrian Spring 1999”

Nancy Nenno, College of Charleston

**31. Latin American Studies V: La Sociedad Mexicana Posrevolucionaria
Hasta el Presente**

Yellow Topaz

Chaired by María Zalduondo, Bluefield College

9:40 “La Sociedad del México Posrevolucionario Retratada en La Muerte de Artemio Cruz de Carlos Fuentes”

Adriana Rivera Vargas, University of Kentucky

10:10 “Caos, Espectáculos y Rituales en Los Rituales del Caos, de Carlos Monsiváis”

Pedro Cebollero, Auburn University

32. Spanish Peninsular Studies V: La Guerra Civil Española y el Mundo de Posguerra

Emerald 2

Chaired by Daniel Delgado, College of Charleston

9:40 “Ekphrastic Play: The Evocative Title of Buero Vallejo’s *El Sueño de la Razón*”

Alison Ridley, Hollins University

10:10 “Playing Rough: Play Fighting and Aggression in Ana María Matute’s *Primera Memoria*”

Makenzie Seiple, Longwood University

10:40 “A Popular Death: Russia’s reception of Federico García Lorca”

Lynn C. Purkey, The University of Tennessee at Chattanooga

SIXTH SESSION (11:20AM–12:20PM)

33. Pedagogy IV: Writing/Heritage Speakers/Role of Feedback/Instruction

Yellow Topaz

Chaired by Ariana Mrak, University of North Carolina Wilmington

11:20 “Investigating Lexical Attrition in a Spanish-speaking Family in the US”

Adrián Bello Uriarte, University of Illinois at Urbana-Champaign

11:50 “Low Stakes Reading and Writing and the Literacy Development of Spanish Heritage Learners in a Classroom Setting”

Ariana Mrak, University of North Carolina Wilmington

34. German Studies III: Gender and Genre in German Literature

Blue Topaz

Chaired by Kirsten Krick-Aigner, Wofford College

11:20 “Jazz Dance and the ‘New Woman’ in Women’s Expressionist Poetry”

Kirsten Krick-Aigner, Wofford College

11:50 “German-language Crime Fiction by and for Women”

Katya Skow, The Citadel

35. Latin American Studies VI: El Rol de la Memoria en la Literatura Chilena Contemporánea

Opal 1

Chaired by Lola Colomina, College of Charleston

11:20 “Memory, Displacement, and Reintegration in A. Fuguet's *Santiago*”

Jeremy Cass, Furman University

11:50 “El Poder de la Memoria en *Amador Ausente* de Leyla Selman”

María Teresa Sanhueza, Wake Forest University

36. Service Learning III: Developing Writing Competence through Service Learning

Chaired by Zak Montgomery, Wartburg College

Emerald 3

11:20 “Writing Our Own America: Latino Middle School Students Imagine Their American Dreams through Service-Learning Collaboration with a College Latino Studies Course”

Zak Montgomery, Wartburg College

11:50 “Revamping Spanish Writing Courses with a Service Learning Component”

Adriana Tolentino, Eckerd College, and Yanira Angulo-Cano, Eckerd College

37. Pedagogy V: Engaging Activities in the Classroom

Chaired by Camille L. Bethea, Wofford College

Emerald 1

11:20 “Engaging Activities That Incorporate the 3 Modes of Communication into the 400-level Lit Classroom”

Camille L. Bethea, Wofford College

11:50 “PBL: Empowering Students by Bringing More Creativity, Curiosity and Interest to My Hindi Language Classes”

Leena Karambelkar, College of Charleston

38. Linguistics III: Varieties of Spanish (Language Attitudes)

Chaired by Joseph Weyers, College of Charleston

Emerald 2

11:20 “Medellin’s *Voseo*: The Case for Increased Prestige of the Local Norm”

Joseph Weyers, College of Charleston

11:50 “The Perception of Latin American Varieties of Spanish by Peninsular Spanish Speakers”

Amanda Boomershine, University of North Carolina, Wilmington, and Paula Crites, University of North Carolina, Wilmington

SEVENTH SESSION (12:30–2:00PM)

39. Francophone Studies V: Philosophy, Language, and Literature

Yellow Topaz

Chaired by Lisa Connell, University of West Georgia

12:30 “Phenomenology and Autobiography in Nina Bouraoui’s *Nos Baisers Sont des Adieux*”

Lisa Connell, University of West Georgia

1:00 “La ‘Littérature Monde’ et Ses Paradoxes”

Emmanuel Kayembe, University of Botswana

1:30 “L’Importance de l’Acquisition du Langage dans la Construction de la Pensée”

Nadjet Sarrab-Bekri, SUNY Geneseo

40. Latin American Studies VII: Resistencias Narrativas Zapotecas y Zapatistas

Blue Topaz

Chaired by Alison Atkins, Wake Forest University

12:30 “El Intelectual Enmascarado: El Subcomandante Galeano y Su Narrativa de la Rebelión Zapatista”

Noé Ruvalcaba, California Baptist University

1:00 “Subcomandante Marcos and Paco Ignacio Taibo II’s *Muertos Incómodos: Chiapas in ‘El Monstruo’*”

Alison Atkins, Wake Forest University

1:30 “La Educación en Dos Novelas Zapotecas de Javier Castellanos”

René Ibarra, Campbell University

41. Latin American Studies VIII: This Is the Shit! Scatological References in Contemporary Argentina and Cuban

Opal 1

Chaired by Eunice Rojas, Lynchburg College

12:30 “The Asylum as Sewer: The Scatology of Poetic Creation in Vicente Zito Lema and Abelardo Castillo”

Eunice Rojas, Lynchburg College

1:00 “Oh Shit!: The Implications of the Scatological in Julio Cortázar’s *Rayuela*”

Patricia Reagan, Randolph-Macon College

42. Study Abroad III: Harnessing Social Media for Study Abroad: Before, During and After

Emerald 3

Chaired by Alberto Veiga, University of Arkansas

12:30 “Best Practices: How Technology and Social Media Can Help to Recruit Students for Study Abroad”

Elena Y. Selezneva, Grand Valley State University

1:00 “Maximizing Social Media’s Impact on Students: A Case Study with Ferris State University’s Costa Rica Program”

Eric Warner, Ferris State University

1:30 “Staying Connected with Participants Abroad While Helping Customize Individual and/or Group Interactive Experiences”

Alberto Veiga, University of Arkansas

43. Spanish Peninsular Studies VI: Identity and Culture in the Twenty-First Century

Emerald 1

Chaired by Alicia López Operé, University of Virginia

12:30 “De la Poesía de la Experiencia a la Experiencia Fragmentada: Dos Jóvenes Poetas Españoles del Siglo XXI”

Alicia López Operé, University of Virginia

1:00 “Taconeo in Williamsburg, Postmodern Flamenco in NYC”

Jay M. Loomis, Stony Brook University, NY

44. Translation and Interpreting Studies: Issues in Interpreting and Translation Studies

Emerald 2

Chaired by Concepción B. Godev, University of North Carolina Charlotte

12:30 “‘Not Merely Words’: A Course in German-English Business Translation”

Stephen Della Lana, College of Charleston

1:00 “Relevance Theory, Student-Translators, and the Google-Translate Syndrome”

Concepción B. Godev, University of North Carolina Charlotte

1:30 “Overcoming Linguistic and Cultural Barriers in the Medical Tourism Industry in Spanish-speaking Countries”

Marianne Verlinden, College of Charleston

EIGHTH SESSION (2:10–4:10PM)

45. Special Session I in Honor of David T. Gies: Spanish Screen Studies

Emerald 1

Chaired by Samuel Amago, University of North Carolina at Chapel Hill

2:10 “Riding in Cars with Girls: Female Automobility in *Cuéntame Cómo Pasó*”

Linda B. Bartlett, Furman University

2:40 “Immovable Property as Narrative Prosthesis in *La Chispa de la Vida*”

Matthew J. Marr, The Pennsylvania State University

3:10 “The Colors of Economic Crisis: Some Notes on Mise-en-scene in Contemporary Iberian Cinema”

Paul Begin, Seaver College

3:40 “Women and Waste in Almodóvar”
Samuel Amago, University of North Carolina at Chapel Hill

46. Film Studies II: Latin American Cinema and Documentary Films

Blue Topaz

Chaired by Andrea Meador Smith, Shenandoah University

2:10 “Of Virgins, Ants, and Cradles: Money and Naturalist Description in José Estrada’s *Los Indolentes*”
Agustín Zarzosa, SUNY Purchase

2:40 “Violent Objects and Somatic Memories in Julio Hernández Cordón’s *Gasolina*”
Aarón Lacayo, Rutgers University

3:10 “Missing Mothers in Contemporary Peruvian Cinema”
Andrea Meador Smith, Shenandoah University

3:40 “When Film Techniques Become Ineffective: Criticizing *Chircales* (1966-1972) Through the Lens of *Agarrando Pueblo* (1979)”
Sandra C. Medina, Rutgers University

47. Francophone Studies VI: Society in Transition

Emerald 2

Chaired by Maureen Jameson, University at Buffalo

2:10 “Sophie Gay’s *Ellénore* and Wikipedia: A Proposed Internet Adventure in Reading and Criticism”
Eve Hershberger, University of Florida

2:40 “Literary Studies and the Cigarette Catastrophe: French Perspectives”
Maureen Jameson, University at Buffalo

3:10 “Landscape Writing: The Spaces of Creoleness in the Work of Patrick Chamoiseau”
Luciano C. Picanço, Bluefield State College

3:40 “‘Notre 11 Septembre’: French Intellectuals on the Charlie Hebdo Attacks”
Liz Zahnd, Francis Marion University

48. Latin American Studies IX: Issues of Identity and Memory in Spanish American Female Authors

Opal 2

Chaired by Gabriel T. Saxton-Ruiz, University of Wisconsin, Green Bay

2:10 “The Gaze in the Mirror: Validating Homoerotic Literature through Voyeurism in Ena Lucía Portela’s ‘A Lunatic inside the Bathroom’”
Anca Koczkas, University of Georgia

2:40 “Memoria Femenina y Violencia Política: *La Sangre de la Aurora de Claudia Salazar*”

Gabriel T. Saxton-Ruiz, University of Wisconsin, Green Bay

49. U.S. Latino Literature II: Rewriting Spaces for Latinas/os

Yellow Topaz

Chaired by Ivonne Cuadra, University of Northern Iowa

2:10 “The Re-construction of Marginalized Spaces in Sandra Cisneros and Rigoberta Menchú”

Hilda Salazar, Wake Technical Community College,
and Silvia Peart, US Naval Academy

2:40 “La Compra y Venta de la Latinidad en *El club de las Chicas Temerarias y Puta* de Alisa Valdés Rodríguez”

Ivonne Cuadra, University of Northern Iowa

50. Spanish Peninsular Studies VII: Rethinking the Work of Almudena Grandes

Opal 1

Chaired by María José Hellín García, The Citadel

2:10 “*El Corazón Helado* (2007) de Almudena Grandes: ¿El Antes y el Después de Una Tradición?”

Fátima Serra, Salem State University

2:40 “El Tratamiento de la Metáfora *Modelos de Mujer* (1996) de Almudena Grandes”

María José Hellín García, The Citadel

51. Lusophone and Brazilian Studies II: Identity, Alterity, and the Lusophone Self in Literature: Poetry and Prose from the Portuguese-Speaking World

Emerald 3

Chaired by Robert Simon, Kennesaw State University

2:10 “Love in the Lost Kalahari: Distance, Mysticism, and Alterity in *Manual para Amantes Desesperados* by Ana Paula Tavares”

Robert Simon, Kennesaw State University

2:40 “Geography’s Role in *Açorianidade* and *Caboverdianidade*: A Study of the Land in *Chiquinho* and *Pedras Negras*”

Brianna Medeiros, Brown University

3:10 “The Greater Post-Philosophical Vision: The Narratology of José Saramago’s Final Novel”

Pedro Lopes, Lander University

NINTH SESSION (4:20–5:50PM)

52. Francophone Studies VII: The Canon and Beyond

Yellow Topaz

Chaired by Marc-André Wiesmann, Skidmore College

4:20 “How Teaching Molière’s 1670 *Le Bourgeois Gentilhomme* to Undergraduate Students of French Can Lead to Fruitful

Discussions about the Consumerism Inherent in American Higher Education Today”

Peter Eubanks, James Madison University

4:50 “Aspects of Eco-critical Consciousness in Works of Pierre de Ronsard and Michel de Montaigne”

Marc-André Wiesmann, Skidmore College

53. Latin American Studies X: Influencias Plásticas y de Pensamiento en Bolaño

Blue Topaz

Chaired by Zachary Rockwell Ludington, Emory University

4:20 “La Estética Achimboldesca en 2666 de Roberto Bolaño”

Alejandra Gutiérrez, Florida State University

4:50 “Deserts for Gardens: Enlightenment in Bolaño’s *Los Detectives Salvajes* and Voltaire’s *Candide*”

Zachary Rockwell Ludington, Emory University

54. Latin American Studies XI: Puerto Rico a Través de Sus Manifestaciones Culturales

Emerald 2

Chaired by Silvia Roca-Martínez, The Citadel

4:20 “La letra de Calle 13 y la cultura popular: El desafío ante las clasificaciones”

Amy Frazier-Yoder, Juniata College

4:50 “Representacion de Puerto Rico en *Memorias* de Rosario Ferre”

Silvia Roca-Martínez, The Citadel

5:20 “El Arbitraje Identitario en las Crónicas Gastronómicas de *Elogio de la Fonda* (2005) de Edgardo Rodríguez Juliá”

Nashieli Marcano, Converse College

55. Latin American Studies XII: “Armas de Mujer”: Female Resistance in Argentine Narratives

Opal 2

Chaired by Gillian Price, University of Virginia

4:20 “Intersection of Narration, Voice, and Genre in Luisa Valenzuela’s ‘Cuarta versión’”

Adrienne Erazo, University of North Carolina at Chapel Hill

4:50 “La Difunta Correa: Feminine Transgression and Resistance in *Lo que nosotras sabíamos* by María Inés Krimer”

Cynthia Palmer, The College of Wooster

5:20 “Waging War With Oneself: Disability and Repression in Claudia Piñeiro’s *Elena Sabe*”

Gillian Price, University of Virginia

56. Spanish Peninsular Studies VIII: La Vanguardia

Emerald 1

Chaired by Michael Gómez, College of Charleston

- 4:20** “**La Madre Verdadera, Conflicting Motherhood in *¡Madres!*, by Rogelio Arnau (1920)**”
Beatriz Caamaño Alegre, Franklin and Marshall College
- 4:50** “**La Estética del Humorismo en la Vanguardia Española**”
Ana León-Távora, Salem College
- 5:20** “**Ripped from the Headlines: Carmen de Burgos’ *El artículo 438* and the Crime on Rosales Promenade**”
Leslie Maxwell Kaiura, University of Alabama

57. Spanish Peninsular Studies IX: Cultural Memory

Opal 1

Chaired by Susan Divine, College of Charleston

- 4:20** “**Isaac Rosa, Historiography, and the Vestiges of the Dictatorship in *El Vano Ayer***”
Susan Divine, College of Charleston
- 4:50** “**The Metafiction of Aging in Marta Rivera de la Cruz’s *La Boda de Kate***”
María P. Tajés, William Paterson University
- 5:20** “**Rosario Acuña: Pionera de Su Tiempo**”
Christian Rubio, Bentley University

58. Service Learning IV: Beyond the Communicative Classroom: Service Learning, Team-Based Learning

Emerald 3

Chaired by Bridgette Gunnels, Oxford College of Emory University

- 4:20** “**From International to Local: Student Collaboration through Photography in Service Learning Courses**”
Bridgette Gunnels, Oxford College of Emory University
- 4:35** “**CBL Collaboration Between Centre College’s Spanish Program and the Centro Latino**”
María Galván, Centre College
- 4:50** “**Town as Text: Reflections on Social Capital in the CBL Spanish Language Classroom**”
Genny Ballard, Centre College
- 5:05** “**Community as Orientation: University Students’ Reflections on Service-Learning in Spanish**”
Jennifer Wooten, University of North Carolina Chapel Hill

7:00-9:00PM
Stern Center Ballroom
MIFLC Conference Banquet

with a Keynote Address by

Dr. David T. Gies
Commonwealth Professor of Spanish at University of Virginia

**“Drop Your Trousers Here for Best Results’:
Linguistic Diversity in a Post-Google World”**

Buses will run between the Marriott and the College of Charleston from 6:00pm (1st departure from Marriott)-9:30pm (last departure from campus). You MUST wear your nametag (with colored dot) as this is your banquet ticket. The reception will take place in the Stern Center (71 George St.) Parking available in George Street Garage (34 St. Philip Street) for \$1 each 30 minutes, \$16 daily maximum.

Saturday, October 17, 2015

TENTH SESSION (8:00–9:30AM)

59. Tenure Workshop: Two Voices on Getting a Job, Keeping That Job, and Preparing for Tenure

Yellow Topaz

Chaired by E. Nicole Meyer, Georgia Regents University

“Getting Tenure: What Is Needed”

E. Nicole Meyer, Georgia Regents University

“Writing an Abstract (Getting into the Conference of Your Dreams)”

E. Nicole Meyer, Georgia Regents University

“Getting Hired: The Process Viewed by a New Faculty Member”

Blaire Zeiders, Georgia Regents University

“A Chair Responds”

E. Nicole Meyer, Georgia Regents University

60. Francophone Studies VIII: Representation of Women in Film and Theater

Blue Topaz

Chaired by Emilie Mathis, Texas Tech University

8:00 “Le Non-engagement des Auteurs de la Nouvelle Vague: Un Désaveu de la Condition Féminine”

Emilie Mathis, Texas Tech University

8:30 “Subverting the Masculine Act: *La Vie Singulière* d’Albert Nobbs”

Heidi Collins, University of Iowa

61. Latin American Studies XIII: Patriarcalismo y Violencia de Género en la Narrativa Mexicana

Opal 1

Chaired by Mary-Garland Jackson, Central Michigan University

8:00 “Bipolarization in the Patriarchal World of ‘La Ruptura’ by Elena Poniatowska”

Mary-Garland Jackson, Central Michigan University

8:30 “Cortes Narrativos Cinemáticos, Situacionalidad Global, Cultura Material: ‘Catástrofes Remotas’ de Adriana González Mateos”

Magdalena Maiz-Peña, Davidson College

9:00 “Tlatelolco y Ayotzinapa: Dos Masacres Bajo Una Perspectiva Literaria Femenina”

Itzá Zavala-Garrett, Morehead State University

62. Latin American Studies XIV: Construcción de Imaginarios Sociopolíticos en América Latina

Emerald 3

Chaired by Carmen Pérez-Muñoz, Truman State University

8:00 “La Memoria Archivada en *Nunca Más* (Archive as Counter Discourse)”

Stephanie Orozco, University of South Carolina-Columbia

8:30 “From Bolívar to Jesus: The Development of the Hero in Colombian Textbooks”

Carmen Pérez-Muñoz, Truman State University

9:00 “Exclusión e Inclusión en la Sociedad y Cultura de las Américas”

Glorimar Blanco, Charleston Southern University

63. Latin American Studies XV: Representations of Identity in Spanish American Literature and Art

Emerald 1

Chaired by Seth Roberts, The University of Alabama

8:00 “Memoria e Identidad en la Música Rock de los 90 en Guatemala”

Ana Yolanda Contreras, U.S. Naval Academy

8:30 “A Space Program for the Third World: *Tropical Space Proyectos* and the Found Art of Salvadoran Sculptor Simón Vega”

Seth Roberts, The University of Alabama

9:00 “Multicultural Argentina: Questions of Identity in María Rosa Lojo’s *Finisterre*”

Iana Konstantinova, Southern Virginia University

64. Spanish Peninsular Studies X: Visual Culture in the Twentieth Century *Emerald 2*

Chaired by Paul Cahill, Pomona College

8:00 “Port Said and the Role of Graphic Design in Structuring the *Movida*”

Malcolm Compitello, University of Arizona

8:30 “Picasso’s *Don Quixote* (1955): *Quijotismo* under the Light of the Rotten Sun”

William J. Nowak, University of Houston

9:00 “To See or not to See: (In)Complete Witnesses in Antonio Méndez Rubio’s *Para no Ver el Fondo*”

Paul Cahill, Pomona College

65. Spanish Peninsular Studies XI: The Role of the Author

Opal 2

Chaired by Osvaldo Parrilla, Lander University

8:00 “Temas Pecaminosos en la Narrativa de Carme Riera”

Osvaldo Parrilla, Lander University

8:30 “Asensio Sáez y Su Arte de Humor”

Shelby Thacker, Asbury University

9:00 “La Evolución de la Poética de Ángel González desde un Esteticismo Personal al Compromiso Histórico”

Kern L. Lunsford, Lynchburh College

ELEVENTH SESSION (9:40–11:10AM)

66. Special Session II in Honor of David T. Gies: Sinners and Saints from Romanticism to Modernism: Studies in Honor of and Inspired by Prof. David T. Gies

Yellow Topaz

Chaired by Elizabeth F. Lewis, University of Mary Washington

9:40 “Dew-Tear-Pearl: Liquid Language in *Don Juan Tenorio*”

Irene Gómez-Castellano, University of North Carolina at Chapel Hill

10:10 “Concepción Arenal ‘Voice’ in *La Voz de la Caridad* (1870-1884)”

Elizabeth F. Lewis, University of Mary Washington

10:40 “The Green Hour: Modernism, Satire and Parody”

Jeffrey T. Bersett, Westminster College

67. Latin American Studies XVI: La Crónica en la Conformación de Identidades/subjetividades Mexicanas

Blue Topaz

Chaired by Alberto Veiga, the University of Arkansas, Fayetteville

9:40 “El Turista Postmoderno. Relatos de Viaje y los Viajes del relato en Juan Villoro”

Luis H. Peña, Davidson College

10:10 “Historias Coloniales Hispanoamericanas: Un Acercamiento a la Realidad de los Sujetos Subalternos”

Alberto Veiga, the University of Arkansas, Fayetteville

68. Latin American Studies XVII: Eroticism in Central American Poetry

Opal 1

Chaired by Teresa Phillips, Gardner-Webb University

9:40 “Bringing Sexy Back: The (Re)crowning of an Erotic Mother Goddess in Ana Istaru’s Poetic Work *Verbo Madre* (1995)”

Teresa Phillips, Gardner-Webb University

10:10 “Hambre de Frutas, Hambre de Miel: El Deseo Erótico en Cuatro Poemas Centroamericanos”

Raquel Chiquillo, University of Houston-Downtown

10:40 “The Proleptic Structure of Ruben Darío’s ‘Yo Persigo Una forma’”

John E. Cerkey, Virginia Military Institute

69. Spanish Peninsular Studies XII: La Literatura en Busca de la Justicia *Opal 2*

Chaired by Jorge Avilés-Diz, University of North Texas

9:40 “The Enlightened Despot in Gaspar Melchor de Jovellanos’ *El Delincuente Honrado* and Duque de Rivas’s *Don Álvaro o la Fuerza del Sino*”

Christine Blackshaw, Mount St. Mary’s University

10:10 “Reivindicación Filosófica de las Mujeres Olvidadas de la Historia en *Hierba Mora* de Teresa Moure”

Esther Sánchez-Couto, University of North Texas

10:40 “La Memoria Histórica o la Búsqueda de la Justicia Social: *La Habitación 42 (Memoria Olvidada)* de Víctor Boira”

Jorge Avilés-Diz, University of North Texas

70. Pedagogy VI: Psychological Aspects and Attitudes of Learning a Language

Emerald 1

Chaired by Jacqueline Benítez-Galbraith, University of North Carolina, Wilmington

9:40 “Students and Their Personal Beliefs: The Environment as a Learning Context in the Foreign Language Classroom”

Florence Abad-Turner and Margaret L. Keneman, University of Tennessee

10:10 “How Student Transportation into Videos and Narratives Impacts Learning in College Spanish Courses”

Jacqueline Benítez-Galbraith, Elizabeth Irvine, and Craig Galbraith, University of North Carolina, Wilmington

10:40 “In Cahoots with Cell Phones: A Game Changing Tool to Engage Students Fully in the Classroom”

Benlee Huguley, Mountain Brook City School

71. Digital Humanities I: Roundtable: Interdisciplinary Approaches to Digital Humanities

Emerald 2

Chaired by Carl Wise, College of Charleston

“Digital Cities: Urban Cultural Studies as Layered Interdisciplinary Practice”

Benjamin Fraser, East Carolina University

“Editing the City: Participatory Culture in Madrid”

Susan Divine, College of Charleston

“Urban Stages: Digital Mapping and Performance Studies of the Early Modern City”

Carl Wise, College of Charleston

“Developing the Lowcountry Digital History Initiative”

Mary Battle, College of Charleston

72. U.S. Latino Literature III: Surviving Canonical, State and Patriarchal Oppression: A Duty to Myself

Emerald 3

Organized by Kathryn Quinn-Sánchez, Georgian Court University, and Michele Shaul, Queens University of Charlotte

Chaired by Michele Shaul, Queens University of Charlotte

9:40 “Contemporary Production of U.S. Latino Literature in Spanish”

Amrita Das, University of North Carolina Wilmington

10:10 “Sanctifying Violence: Mexico's Precarious Embrace of Narco Cultura”

Betsy Dahms, University of West Georgia

10:40 “Ties That Bind and Separate: *Names on a Map* by Benjamin Alire Sáenz”

Michele Shaul, Queens University of Charlotte

11:10 “¿De tal palo, tal astilla?: Patriarchal and Fraternal Constructions of the Family in Domingo Martinez’s *The Boy Kings of Texas*”

Bryan R. Pearce-González, Shenandoah University

TWELFTH SESSION (11:20AM–12:20PM)

73. Pedagogy VII: Applications of Studies in Spanish

Opal 1

Chaired by Ben Coates, Gardner-Webb University

11:20 “Spanish for Careers: Lessons Learned in Teaching Hybrid Courses”

Ben Coates, Gardner-Webb University

11:50 “Early Childhood Spanish Immersion Education: A Platform for Present Students and for Future Graduates”

Sarah Matthews, Grand Valley State University

12:30PM

Marriott, Opal 2

MIFLC Business Meeting

Open to all conference attendees.

MIFLC REVIEW

Journal of the Mountain Interstate Foreign Language Conference

Submit your MIFLC conference paper to be considered for the next issue of the *MIFLC Review*. Deadline for submissions: February 1, 2016.

Established in 1990 under the editorship of Leonor A. Ulloa, the *MIFLC Review* is the annual publication of the Mountain Interstate Foreign Language Conference (MIFLC) and publishes critical studies on modern languages and literatures as well as interdisciplinary, comparative, linguistic, and pedagogical studies.

Submissions must be expanded versions of presentations given at the MIFLC meeting. **Papers prepared only for oral delivery and lacking proper documentation will not be considered.**

Manuscripts may be written in English, French, Spanish or German, should be at least 4,000 words in length, excluding notes, and formatted in accordance with the most recent edition of the *MLA Style Manual*.

Manuscripts should be submitted by email in MS Word (.doc or .docx format). Please include the author's name, contact information, and submission title in the body of the email only; the author's name should not appear in the attached document.

Each manuscript will be evaluated by two editors or members of the Board. The editor will seek feedback from a third reader if necessary.

Accepted manuscripts are the property of the *MIFLC Review*, which retains all copyrights.

By **February 1, 2016**, please e-mail the manuscript to jeremy.cass@furman.edu.

For all other queries related to the *MIFLC Review*, please contact:

Jeremy L. Cass, Editor

Department of Modern Languages and Literatures

Furman University

Greenville, S.C. 29613-1122

jeremy.cass@furman.edu

Member: Council of Editors of Learned Journals ISSN 1079-7866

MIFLC 2016

CALL FOR PAPERS



**The 66th Annual
Mountain Interstate Foreign Language Conference
James Madison University
October 13-15, 2016**

Deadline for Submission of Proposals: April 15, 2016

For information, please contact:

Peter J. Eubanks, President, MIFLC 2016
Foreign Languages, Literatures & Cultures
James Madison University, Harrisonburg, VA 22807
Phone: 540.568.3511
e-mail: miflc@jmu.edu

Index of Participants

(numbers refer to sessions)

R1 = Roundtable I

R2 = Roundtable II

R3 = Roundtable III

SS1 = Special Session I

SS2 = Special Session II

WS= Workshop

KA = Keynote Address

Abad-Turner, Florence	70
Adabra, Kodjo	8
Allen, William G.	10
Amago, Samuel	SS1/45
Andrade, Elba	6
Angulo-Cano, Yanira	36
Ashworth, Kristen	R2/23
Atkins, Alison	40
Attafi, Abdellatif	7
Avendaño, Nadia	5
Avilés-Diz, Jorge	69
Baginski, Thomas	30
Ballard, Genny	58
Barnes, Hilary	1
Bartlett, Linda B.	SS1/45
Battle, Mary	R3/71
Beck, Emily S.	25

Begin, Paul	SS1/45
Bello-Uriarte, Adrián	12
Bencomo, Anadelí	28
Benítez-Galbraith, Jacqueline	70
Bersett, Jeffrey T.	SS2/66
Beschea-Fache, Caroline	8
Bethea, Camille L.	37
Blackshaw, Christine	69
Blanco, Glorimar	62
Blitt, Mary Ann	R1/14
Bollo-Panadero, María Dolores	4
Boomershine, Amanda	38
Brignole, Francisco	5
Brown, Nathan	7
Caamaño Alegre, Beatriz	56
Cahill, Paul	64
Caldwell Richardson, Wendy	5
Caña Jiménez, María del Carmen	11
Cass, Jeremy	35
Caula, Ana María	28
Cebollero, Pedro	31
Cerkey, John E.	68
Coates, John Benjamin	73
Collins, Heidi	60
Colomina, Lola	35

Combs, Alexandra	21
Compitello, Malcolm	64
Connell, Lisa	39
Connolly, Julian W.	13
Contreras, Ana Yolanda	63
Corradini, Corrado	4
Couture, Mark	15
Crites, Paula	38
Cross, David	15
Cuadra, Ivonne	49
Chang-Shik, León	21
Chauca, Edward	11
Chiquillo, Raquel	68
Dahms, Betsy	72
Das, Amrita	72
De Souza, Ismênia	27
Della Lana, Stephen	44
Delgado, Daniel	32
Divine, Susan	57, R3/71
Dos Santos, Hugo	27
Emmitte, Aaron	20
Erazo, Adrienne	55
Eubanks, Peter	52
Florido, Lucía	7
Fraser, Benjamin	R1/14, R3/71

Frazier-Yoder, Amy	54
Friis, Ron	R1/14
Fuertes-Arboix, Mónica	3
Galbraith, Craig	70
Galván, María	58
Garza, Randal	27
Gies, David T.	KA
Godev, Concepción B.	44
Goebel, Robert	17
Gómez, Michael	56
Gómez-Castellano, Irene	SS2/66
Grace, Carmen	25
Greenburg Gilliom, Katherine	18
Gunnels, Bridgette	58
Gutiérrez, Alejandra	53
Hartman, Alan G.	10
Hellín García, María José	50
Hershberger, Eve	47
Hills, William	24
Huguley, Benlee	70
Ibarra, René	40
Ingle, Oksana	13
Irvine, Elizabeth	70
Jackson, Mary-Garland	61
Jameson, Maureen	47

José, Alán	R1/14
Juall, Scott	16
Karambelkar, Leena	37
Kayembe, Emmanuel K.	39
Kearns, Sofía	6
Keneman, Margaret L.	70
Kilpatrick, Robert	8
Koczkas, Anca	48
Konstantinova, Iana	63
Koua, Viviane	29
Kozłowska-Day, Ida	6
Krick-Aigner, Kirsten	34
Lacayo, Aarón	46
Lake, Darlene	19
Laroussi, Sabrina	19
León-Távora, Ana	56
Lewis, Elizabeth F.	SS2/66
Lindholm, Elena	9
Loomis, Jay M.	43
Lopes, Pedro	51
López Operé, Alicia	43
Ludington, Zachary Rockwell	53
Lunsford, Kern L.	65
Maher, Michael J.	24
Maiz-Peña, Magdalena	61

Manyé, Lourdes	25
Marcano, Nashieli	54
Marr, Matthew J.	SS1/45
Martin, Bernhard R.	17
Martínez, Claudia B.	12
Martínez-Gibson, Elizabeth	12
Martiniuk, Jill	13
Mathis, Emilie	60
Matthews, Sarah	73
Maxwell Kaiura, Leslie	56
Meador Smith, Andrea	46
Medeiros, Brianna	51
Medina, Sandra C.	46
Mentley, Carlos	2
Meyer, E. Nicole	WS/59
Miller, Gabrielle	3
Michnowicz, Jim	20
Montgomery, Zak	36
Mrak, Ariana	33
Murphy, Jeanie	15
Nelson, Scott	24
Nenno, Nancy	30
Norris, Ryan	27
Nowak, William J.	64
Núñez, Christine	22

Oropesa, Salvador	R1/14
Orozco, Stephanie	62
Overvold, Angelina	8
Owens, Sarah	5
Palmer, Cynthia	55
Parrilla, Osvaldo	65
Patterson, Jeremy	29
Pearce-González, Bryan R.	72
Peart, Silvia	49
Peña, Luis H.	67
Pérez-Muñoz, Carmen	62
Pérez-Núñez, Antonio	33
Phillips, Teresa	68
Picanço, Luciano C.	47
Polchow, Shannon	R1/14
Porcarelli, Angela	18
Price, Gillian	55
Pridgeon, Stephanie	10
Purkey, Lynn C.	32
Quinn-Sánchez, Kathryn	72
Reagan, Patricia	41
Richey, Mathew	11
Ridley, Alison	32
Rippon, Maria R.	25
Rivera Vargas, Adriana	31

Roberts, Seth	63
Roca-Martínez, Silvia	54
Rodríguez-Castro, Mónica	20
Rodríguez-Sabater, Silvia	22
Rojas, Eunice	41
Rubio, Christian	57
Rubio, Laura	1
Ruppert-Smith, Michaela	30
Ruvalcaba, Noé	40
Salazar, Hilda Y.	49
Sánchez Couto, Esther	69
Sanhueza, María Teresa	35
Sapp, Robert	29
Sarrab-Bekri, Nadjat	39
Saxton-Ruiz, Gabriel T.	48
Scarlett, Elizabeth	26
Scatton-Tessier, Michelle	16
Schott, Danielle	21
Seiple, Makenzie	32
Selezneva, Elena Y.	42
Serra, Fátima	50
Shaughnessy, Christy P.	3
Shaul, Michele	72
Signori, Lisa	2
Simon, Robert	51

Simón Alegre, Ana Isabel	9
Skow, Katya	34
Smith, Alison T.	2
Smith, David L.	17
Smith, Jennifer L.	26
Spaine Long, Sheri	R1/14
Spalding, Steve	16
Tajes, María P.	57
Tardio, Therese	28
Thacker, Shelby	65
Thompson, Kathleen	13
Tolentino, Adriana	36
Valadez, Rafael	26
Veiga, Alberto	42, 67
Venkatesh, Vinodh	11
Verlinden, Marianne	44
Wagner, Lisa	20
Warner, Eric	42
Warner-Ault, Ann	22
Wassem, Marcos	9
Welsh, John	18
Weyers, Joseph	38
Wiesmann, Marc-André	52
Wise, Carl	4, RT3/71
Wooten, Jennifer	58

Youngkeit, Jason	1
Zahnd, Liz	47
Zalduondo, María	31
Zamora-Breckenridge, Nelly	19
Zarzosa, Agustín	46
Zaubi, Allison	R2/23
Zavala-Garrett, Itzá A.	61
Zeiders, Blaire	WS/59
Zuwiyya, David	4